



Mother Of Perpetual Help Parish | Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp | 2121 Apollo Rd, Garland TX 75044



CHÚA NHẬT III PHỤC SINH NĂM A NGÀY 26/4/2020

Lm Chánh xứ Phaulô Nguyễn Tất Hải, C.Ss.R

Không biết tự bao giờ mà khi nói đến thời gian buổi sáng, người ta thường liên tưởng đến một sự khởi đầu mới mẻ với niềm vui và hy vọng tràn trề. Nhưng khi đề cập đến buổi chiều, người ta hay nghĩ đến một sự kết thúc buồn bã. Chẳng vậy mà vào buổi chiều, nhất là chiều Chúa nhật khi nhiều người ra ngoài đường phố để gặp gỡ, hẹn hò, vui chơi, thì vẫn có người gặm nhấm nỗi cô đơn chán chường chỉ biết “*nằm trong căn gác đầu hiu, nghe tiếng hát xôn xao của một buổi chiều, bạn bè rời xa chăn chiếu, bơ vơ còn đến bao giờ*” (Bài hát “Lời Buồn Thánh”). Như thế, khi cảm thấy thất vọng, con người có thể tìm cách lãng quên bằng việc tách mình khỏi thế giới bên ngoài và vùi mình trong “căn gác đầu hiu”.

Tuy nhiên, cũng có một phản ứng khác khi con người cảm thấy thất vọng, đó là tránh xa nơi mang nhiều kỷ niệm đau thương, mất mát. Đây chính là phản ứng của hai người môn đệ khi quyết định rời khỏi thành Giêrusalem để về làng Emmau. Hai ông tưởng đâu rằng Giêrusalem là nơi mà Thầy Giêsu sẽ chiến thắng khải hoàn Đế quốc Rôma nhưng đúng như lời của Linh mục Thành Tâm diễn tả tâm trạng hai người môn đệ lúc bấy giờ, đó là “*mộng vàng tan mây, nhọc nhằn lê gót chân buồn đường dài*” (Bài hát “Trên Đường Emmau”). Hóa ra, Giêrusalem chỉ là nơi mang nhiều kỷ niệm tang thương về cái chết tức tưởi của Thầy Giêsu vài ngày trước đó và vì thế đi về làng Emmau cách đó 7 dặm đường xem ra là một giải pháp hay hơn cả.

Như Thánh sử Luca trình bày trong Bài Tin Mừng của Chúa nhật III Phục sinh năm A hôm nay (Lc 24:13-35), hai người môn đệ này đi Emmau vào buổi chiều thứ nhất trong tuần, tức chiều Chúa nhật và cũng là ngày các thiên thần hiện ra loan báo với các phụ nữ vào buổi sáng sớm trước đó rằng Chúa Giêsu đã sống lại từ cõi chết. Tuy nhiên, hai người môn đệ này đã không tin vì chưa được gặp được Chúa Giêsu Phục sinh. Điều này cũng dễ hiểu thôi bởi vì cuối cùng ra, cuộc sống thực sự của người môn đệ Chúa Kitô trước hết không phải là tin theo một giáo thuyết nào đó, nhưng là một cuộc gặp gỡ thân tình với Đấng Phục sinh và cảm nghiệm được tình yêu cứu độ của Người. Vì thế, bài Phúc âm về việc hai người môn đệ gặp gỡ trên đường Emmau nói với chúng ta biết rằng chúng ta cần phải gặp gỡ Chúa Kitô Phục sinh trước khi chúng ta cảm nghiệm được sức sống, niềm vui và bình an đích thật. Nhưng chúng ta gặp Ngài như thế nào? Bài Phúc âm chỉ rõ, chúng ta gặp Chúa Giêsu Phục Sinh qua 3 chữ Thánh: Thánh Kinh, Thánh Thể và Hội Thánh.

† **Thánh Kinh:** Như các môn đệ trên hành trình Emmau được Chúa Giêsu hướng dẫn về Kinh Thánh, chúng ta được mời gọi gặp gỡ

Chúa qua Lời Hằng Sống. Thánh Giêrônimô nhắc nhở chúng ta rằng: “*Không biết Kinh Thánh là không biết Chúa Kitô*”. Vì thế, chúng ta cần tìm hiểu, học hỏi và cầu nguyện với Kinh Thánh. Chúng ta nên nhớ rằng toàn bộ Sách Thánh đều quy về Chúa Kitô. Vì thế, khác với kẻ không có đức tin Kitô giáo, chúng ta đọc Lời Chúa không phải chỉ tìm hiểu một sự kiện nào đó trong lịch sử hoặc một lời dạy dỗ khôn ngoan, nhưng quan trọng hơn hết, đó là nhờ đức tin, chúng ta đọc Lời Chúa để gặp gỡ Đức Kitô, Ngôi Lời của Thiên Chúa làm người, đã chết, sống lại và đang tiếp tục hiện diện với chúng ta.

† **Thánh Thể:** Như các môn đệ trên đường Emmau đã mở mắt và nhận ra Chúa Giêsu sau khi Người cầm bánh, dâng lời chúc tụng, và bẻ ra là những cử chỉ của Tiệc Thánh Thể, chúng ta được ân huệ gặp gỡ Chúa Kitô trong Bí tích cực trọng này bởi vì đây là nguồn mạch và chóp đỉnh của đời sống người Kitô hữu bởi vì Thánh Thể chính là Đức Kitô, nguồn mạch các ơn thánh. Khi nhận lãnh Bí tích Thánh Thể, chúng ta nhận lãnh cả Minh và Máu, thần tính và nhân tính, linh

Buổi Chiều



hồn và thể xác của Đức Kitô Phục sinh. Bí tích Thánh Thể chính là căn tính và sức mạnh của đời sống Kitô hữu bởi vì qua Bí tích này, mỗi tín hữu không những được thông phần vào sự sống của Thiên Chúa mà còn hiệp nhất nên một trong lòng Hội thánh.

† **Hội Thánh:** Một khi các môn đệ nhận ra Chúa Giêsu, họ đã trở lại Giêrusalem là nơi các môn đệ khác đang qui tụ mừng vui vì cũng đã thấy Chúa Giêsu Phục sinh. Niềm tin vào Chúa Kitô Phục sinh mặc dầu có tính chất cá nhân nhưng cũng còn mang tính cách cộng đoàn. Chính trong lòng Hội Thánh

mà chúng ta gặp gỡ Chúa Kitô, nâng đỡ đức tin cho nhau và yêu thương phục vụ nhau. Chính qua chứng từ cuộc sống đức tin đầy tình huynh đệ và lòng mến sát son được lan tỏa ra nơi việc phục vụ tha nhân bắt đầu từ trong gia đình, mọi người cũng sẽ gặp gỡ Chúa Kitô Phục sinh.

Trong những ngày của đại dịch Covid-19 này, nhiều người nhớ đến Thánh Lễ và cộng đoàn. Mặc dầu đây là điều không ai muốn nhưng hy vọng rằng những ngày này có thể giúp chúng ta thêm lòng khao khát Chúa Giêsu Thánh Thể trong Thánh lễ được cử hành trọng thể mỗi ngày Chúa nhật trong cộng đoàn đức tin. Tuy nhiên, như Đức Thánh Cha Phanxicô đề cập trong bài giảng Thánh lễ thứ Sáu ngày 17/4, mối tương quan của chúng ta với Chúa Giêsu thật thiết thân và có tích cách cá nhân, nhưng lại được biểu hiện trong một cộng đoàn. Vì thế sự gắn bó với Chúa Giêsu mà không có cộng đoàn, không có Thánh Thể và các bí tích thì thật nguy hiểm, bởi vì có nguy cơ sau một thời gian dài liên hệ với nhau qua phương tiện truyền thông, chúng ta có thể dần dần bắt đầu sống mỗi tương quan với Thiên Chúa chỉ cho mình và tách rời với cộng đoàn.

Ước gì giữa biết bao thử thách của cuộc sống hằng ngày, chúng ta vẫn là những sứ giả của niềm hy vọng và bình an cho tha nhân bởi vì trong đức tin chúng ta đã gặp gỡ Chúa Giêsu Phục sinh trong Thánh Kinh, Thánh Thể và Hội Thánh. †



THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

- Lễ Chiều Thứ Bảy* **6:00 PM**
- Lễ I (Lễ Gia Đình) **7:30 AM**
- Lễ II (Lễ Thanh Niên) **10:00 AM**
- Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) **12:00 PM**
- Lễ IV (Lễ Gia Đình) **5:00 PM**

Thứ Hai – Thứ Sáu	
Thánh Lễ	7:00 AM & 7:00 PM
Thứ Bảy	
Khấn Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp	5:30 PM
Thánh Lễ	8:00 AM & 6:00 PM*
Thứ Năm Đầu Tháng	
Chầu Thánh Thể	7:30 PM – 8:00 PM
Thứ Năm tuần 3 trong tháng	
Chầu Thánh Thể (tiếng Anh)	8:00 PM – 9:00 PM
Thứ Sáu đầu và tuần thứ 2 trong tháng	
Chầu Lược	7:30 AM – 7:00 PM

Lễ Trọng và Buộc: Xin vui lòng theo dõi chương trình Thánh Lễ trong BTMV hằng tuần hoặc trên website.

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

- † Giải Tội**
Thứ Hai, Ba: Không có giải tội
Thứ Tư, Năm, Sáu: 6:30 PM – 7 PM; sáng Thứ Năm: 9 AM – 10 AM
Thứ Bảy: 5:15 PM – 6 PM
- † Rửa Tội**
• Rửa tội trẻ em mỗi tháng 1 lần vào thứ Bảy tuần thứ 2 của tháng lúc 4 PM tại nhà thờ.
• Trước khi rửa tội, cha mẹ và người đỡ đầu cần học lớp Rửa tội vào thứ Bảy đầu tháng lúc 7 PM tại phòng 115 Trung Tâm Thánh An Phong.
• Xin nộp đơn và đóng lệ phí tại văn phòng Giáo xứ trước thứ Bảy đầu tháng.
- † Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân**
Xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ.
- † Hôn Phối**
Cần liên lạc với Văn phòng Giáo xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.
- † Xức dầu**
Nếu cần xức dầu khẩn cấp xin gọi (562) 682-8591
- † Đám Tang**
Khi có người qua đời, xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ hoặc (562) 682-8591

Đọc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật:

Xin liên lạc với các Trưởng Giáo Khu

LỚP HỌC CHÚA NHẬT : GIÁO LÝ – VIỆT NGŨ – THIẾU NHI THÁNH THỂ

- † Giáo Lý:** Sáng: 9 AM – 10:15 AM
Chiều: 3:15 PM – 4:30 PM
- Việt Ngữ:** Sáng: 10:30 AM – 11:45 AM
Chiều: 1:45 PM – 3 PM
- Thiếu Nhi Thánh Thể:** Chiều: 1:45 PM – 3 PM

KHỎI GIÁO DỤC

- Hội Đồng Mục Vụ**
Ông Trần Anh Kim (214) 606-1956
- Hội Đồng Tài Chánh**
Ông Phạm Hữu Tuấn (469) 879-9729
- Hội Đồng Thường Vụ**
Ông Jason Nguyễn Chính (214) 924-8359

- Ban Giáo Lý**
Sr. Trần Janine Vân, CMR. (816) 489-6759
- Ban Việt Ngữ**
Thầy Lê Thanh (469) 867-6025
- Hội Phụ Huynh**
Anh Khiêm Dương (469) 328-0735
- Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể**
Cô Đặng Thị Ánh Tuyết (469) 682-9087
- Ban Giáo Lý Dự Tông**
Phó tế Đam Hữu Thư (972) 523-0037

GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ: Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin đến Văn phòng Giáo xứ vào các ngày làm việc để làm đơn gia nhập.

Safety Environment Officer

- Cô Trần T T Nga (972) 890-7917
- Cô Ngô Hoàng Chi (972) 693-8649
- Cô Nguyễn Ngọc Hiếu (214) 235-3523

Nhóm Bác ái

- Cô Diễm Phước (972) 489-1171

Hội Hiệp Sĩ Columbus

- Anh Lê Đình Vinh (469) 995-5661

Hội Quán Giáo xứ

- Anh Nguyễn Tiến Đạt (972) 414-4672

Nhà Bình An (Nhà cốt)

- Cô Võ Thị Ngọc Liêm (972) 234-0565

Đại Diện Bảo Trợ ơn Gọi

- Anh Nguyễn Minh Tiến (972) 408-5996

CÁC GIÁO KHU

- Khu 1: Ông Nguyễn Văn Minh (469) 314-6236
- Khu 2: Ông Phạm Huy Thế (214) 603-2330
- Khu 3: Bà Nguyễn Mỹ Tiên (469) 422-9197
- Khu 4: Ông Nguyễn Bình (469) 878-0510
- Khu 5: Ông Ngô Suốt (972) 644-5790
- Khu 6: Bà Nguyễn Ngọc Thuý (214) 478-7575
- Khu 7: Anh Đào Ngọc Anh (214) 548-3294
- Khu 8: Ông Nguyễn T. Trung (469) 734-0057
- Khu 9: Bà Ngô Hoàng Chi (972) 693-8649
- Khu 10: Ông Phạm Văn Địa (469) 288-2310
- Khu 11: Ông Lê Tấn Dũng (972) 384-0366
- Khu 12: Ông Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339

KHỎI PHỤNG VỤ

- Ông Nguyễn Hữu Đào (972) 276-9879
- Ban Thừa Tác Vụ Rửa Lễ**
Anh Nguyễn Thông (972) 977-5037
- Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh**
Anh Nguyễn Anh Linh (214) 454-1753
- Ban Giúp Lễ**
Justin Nguyễn (469) 579-9271 (Text Only)

CÁC HỘI ĐOÀN

- Đoàn Liên Minh Thánh Tâm**
Ông Phaolô Đoàn Xuân Định (214) 514-8551
- Hội Các Bà Mẹ Công Giáo**
Bà Vũ Thị Sen (310) 598-8302
- Hội Đạo Binh Đức Mẹ**
Anh Đào Ngọc Anh (214) 548-3294
- Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp**
Anh Phạm Đức Lâm (214) 549-0897
- Đoàn Thanh Niên Công Giáo**
Anh Phạm Khắc Nghi (603) 858-2474
- Mục Vụ Giới Trẻ**
Anh David Phạm (469) 602-1288
- Nhóm Nguồn Sống**
Anh Nguyễn Trí (214) 406-3475
- Ban Trật Tự**
Anh Thi Nguyễn (469) 235-9064
- Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa**
Ông Bùi Thanh Hải (972) 375-6994

KHỎI GIA ĐÌNH

- Ban Dự Bị Hôn Nhân & Đại diện Tòa Án Hôn Phối**
Ông Lê Văn Tới (972) 422-0331
- CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia đình**
Anh Nguyễn Lý (469) 328-4702

Lịch Phụng Vụ Trong Tuần

- Chúa Nhật 26/4 của Tuần III Phục Sinh năm A.
- Thứ Hai 27/4 trong Tuần III Phục Sinh.
- Thứ Ba 28/4. Lễ Thánh Phêrô Chanel, Linh mục, Tử đạo; Thánh Lui Monfort, Linh mục.
- Thứ Tư 29/4. Lễ Thánh Catarina Siêna, Trinh nữ & Tiến sĩ Hội thánh.
- Thứ Năm 30/4. Lễ Thánh Piô V, Giáo hoàng. Cầu nguyện cho Quê hương Việt Nam.
- Thứ Sáu Đầu tháng 1/5. Lễ Thánh Giuse thợ. Ngày Đền Tạ Trái Tim Cực Thánh Chúa Giêsu. Ngày Thánh Hiến nước Hoa Kỳ và Canada cho Đức Maria, Mẹ Giáo hội.
- Thứ Bảy Đầu tháng 2/5. Lễ Thánh Anatasô, Giám mục & Tiến sĩ Hội thánh. Lễ Nhớ.
- Chúa nhật 3/5 của Tuần IV Phục Sinh năm A. Chúa nhật Chúa Chiên Lành. Ngày Thế Giới Cầu Nguyện Cho Ôn Gội.

Ý CHỈ CẦU NGUYỆN ĐỨC GIÁO HOÀNG THÁNG 5/2020

The Pope's Prayer Intention for May 2020

† **Cầu cho các Thầy Phó Tế:** Xin Chúa ban cho các thầy Phó tế trung thành với sứ vụ loan báo Tin Mừng và phục vụ người nghèo, nhờ đó các thầy trở thành dấu chỉ sống động cho Giáo hội.

† **For Deacons:** *We pray that deacons, faithful in their service to the Word and the poor, may be an invigorating symbol for the entire Church.*

Tháng Hoa Kính Đức Mẹ

Đức Ma-ri-a là Mẹ của Giáo Hội bởi vì chẳng những là mẹ của Đức Giêsu Kitô và cộng tác mật thiết trong chương trình cứu độ "khi Con Thiên Chúa mặc lấy nhân tính từ Mẹ để qua các mầu nhiệm của xác phàm mà giải thoát loài người khỏi tội" (Lumen Gentium 55) nhưng bởi vì Mẹ "sáng ngời như gương mẫu của các nhân đức cho toàn thể tập đoàn những kẻ được tuyển chọn" (LG 65). Như các bà mẹ trần gian không giới hạn vai trò hiền mẫu của mình trong việc sinh ra những con người mới nhưng tiếp tục vai trò đó bằng việc nuôi dưỡng và giáo dục con cái, Đức Trinh nữ Ma-ri-a cũng vậy. Sau khi chia sẻ hy lễ của con mình vì phần rỗi chúng ta Đức Ma-ri-a đã không chỉ xứng đáng được gọi là mẹ của Gioan nhưng còn là mẹ của cả nhân loại. Ngày nay ở trên thiên quốc, Mẹ tiếp tục hoàn tất vai trò hiền mẫu của mình trong sự góp phần vào việc sinh ra và gia tăng đời sống tinh thần trong linh hồn của tất cả những ai được cứu chuộc.



CHƯƠNG TRÌNH CỦA GIÁO XỨ TRONG NHỮNG NGÀY "Ở YÊN TẠI CHỖ"

- **1) Nhà thờ Giáo xứ đóng cửa** (không có Thánh lễ công cộng, Giải tội hoặc Cầu nguyện cá nhân). Văn phòng Giáo xứ cũng đóng cửa. Đồng thời, tất cả các sinh hoạt của Giáo xứ, các Hội đoàn và Ban ngành đều tạm đình chỉ.
- **2) Nếu cần liên lạc** hoặc muốn các cha dâng ý chỉ cầu nguyện trong các Thánh lễ xin gọi (972) 414-7073 và để lại lời nhắn hoặc email ở địa chỉ dmhcggarland@gmail.com. **Trường hợp khẩn cấp** hoặc cần Xưng Tội, Xức Dầu Bệnh Nhân và Rước Của Ăn Đàng trong trường hợp lâm tử (danger of death), xin liên lạc (562) 682-8591. Tuy nhiên, xin mọi người hiểu rằng việc này cũng còn tùy thuộc vào sự cho phép của Bệnh viện hoặc Nhà Hưu dưỡng.
- **3) Ăn năn tội cách trọn:** Giáo lý Công giáo (số 1452) dạy rằng "Khi hối nhân ăn năn vì yêu mến Chúa trên hết mọi sự, chúng ta gọi là ăn năn tội 'cách trọn'. Việc ăn năn tội này xóa bỏ các tội nhẹ và cũng đem lại ơn tha thứ các tội trọng, nếu hối nhân quyết tâm đi xưng tội càng sớm càng tốt." Vì thế, trong trường hợp không thể đến Nhà thờ xưng tội do Đại dịch COVID-19 hiện nay, nếu ai đang mắc tội, có thể xưng thú với Thiên Chúa qua việc ăn năn cách trọn (perfect contrition) tức là bày tỏ sự đau buồn vì đã xúc phạm đến tình yêu của Ngài; âm thầm xưng thú với Chúa số lần phạm tội và xin Ngài tha thứ tội lỗi của mình; đọc Kinh Ăn năn tội, **cùng với lời hứa dốc lòng chữa cũng như sẽ xưng tội với một vị linh mục càng sớm càng tốt sau này.**
- **4) Rửa tội** được hoãn lại và chỉ được cử hành trong trường hợp khẩn cấp.
- **5) Tang lễ:** Trong tình trạng hiện nay, khó có thể thăm viếng và cầu nguyện cho người quá cố tại Nhà quản. Vì thế, chỉ được cử hành tang lễ ở nghĩa trang hoặc Nhà Bình An (columbarium) của Giáo xứ với gia đình ruột thịt mà thôi. Con số tham dự không quá 10 người cũng như phải giữ khoảng cách (social distancing) 6 feet. Thánh Lễ Cầu hồn (Memorial Mass) sẽ được cử hành sau này khi con đại dịch qua đi.
- **6) Hiệp thông Phụng vụ:** Mọi người có thể hiệp thông với các cha trong Thánh lễ riêng (private Mass) được cử hành hằng ngày trong Nhà nguyện và đưa lên website của Giáo xứ www.dmhcg.org lúc 10 giờ sáng mỗi ngày. Riêng Phụng vụ Thánh lễ Chúa nhật và Tam Nhật Vượt Qua được cử hành trong Nhà thờ và sẽ được phát trực tuyến (livestreaming) cũng như được lưu lại trên website của Giáo xứ www.dmhcg.org.
- **7) Ngoài ra,** mọi người có thể lên website của Giáo xứ để xem Bản Tin Mục Vụ hằng tuần cũng như tìm thấy những tin tức và tài liệu cầu nguyện, học hỏi cần thiết cho việc nuôi dưỡng đức tin trong những ngày này.

KINH RƯỚC LỄ THIÊN LIÊNG

(Thánh Alphongsô Ligôri soạn)

“Lạy Đức Chúa Giêsu, con tin thật Chúa ngự trong Bí Tích Minh Thánh. Con yêu mến Chúa trên hết mọi sự, cùng ước ao rước Chúa vào linh hồn con. Nhưng, bởi vì bây giờ con không thể rước Chúa được, thì xin Chúa ngự vào linh hồn con cách thiêng liêng, chẳng khác gì như con được rước Chúa thật. Con xin đón rước Chúa, cùng kết hợp làm một với Chúa cho trọn. Xin Chúa đừng để con lìa bỏ Chúa bao giờ. Amen.”

SPIRITUAL COMMUNION PRAYER

(Composed by St. Alphonsus Liguori)

“My Jesus, I believe that You are present in the Blessed Sacrament. I love You above all things, and I desire to receive You into my soul. Since I cannot at this moment receive You sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace You as if You were already there and unite myself wholly to You. Never permit me to be separated from You. Amen.”

LIÊN ĐỐI TRONG CƠN ĐẠI DỊCH

Trong thời gian đại dịch COVID-19, chúng ta hãy cố gắng gọi điện thoại hoặc email để hỏi thăm, khích lệ nhau nhất là những người đau yếu. Nếu có người cần các cha trực tiếp nói chuyện, xin cho các cha biết.

Nếu ai cần được giúp đỡ trong giai đoạn khó khăn này, xin đến 2 website này của chính phủ:

www.twc.texas.gov/ và

www.yourtexasbenefits.hhsc.texas.gov/apply/how-to-apply.

Vì tất cả chương trình online nên những ai có thắc mắc, hoặc cần được hướng dẫn điền đơn, xin liên lạc Cô Thu Hoàng (Nhân viên Y Tế Xã Hội): 469-630-4961; Anh Bằng Lê: 469-767-2099 và Andy Lê: 972400-3813.

Trong trường hợp nếu ai biết có cá nhân hay gia đình nào đang gặp khó khăn cần sự giúp đỡ đặc biệt khẩn cấp xin liên lạc Văn phòng Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp (972-414-7073).

† VISITATION OF COVID-19 PATIENTS

If a parish receives a request for a Home Visit of a COVID-19 patient, please call the Chaplain Sick Call number 469-401-7717. Several priests in the diocese have learned the safety protocols for visiting these patients and one of them will be contacted to visit.

Please review your parish emergency contact information to confirm that there is a way for people to contact a priest in time of need. With offices closed at this time, reports are surfacing of people not be able to get a hold of anyone.



THÁNH LỄ TRỰC TUYẾN

TỪ GIÁO XỨ ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

(phát trực tuyến & lưu lại trên website giáo xứ www.dmhcg.org)

- † Thánh Lễ Chúa nhật lúc 10am ở Nhà Thờ.
- † Thánh lễ các ngày khác trong tuần lúc 10am ở Nhà Nguyện.

MASS LIVESTREAMING FROM DIOCESE OF DALLAS

Online and Broadcast Mass Schedule

Sunday, April 26th - Third Sunday of Easter

11:00 a.m. - Bishop Edward J. Burns and Bishop Greg Kelly concelebrate Mass from St. Ann Catholic Church (Coppell, TX)

- **Broadcast Television** - KDFW FOX 4
- **Facebook** - facebook.com/dallascath
- **YouTube** - youtube.com/dallascath

All videos are available any time after their premiere at <https://cathdal.org/videos>.

ĐỂ THAM DỰ THÁNH LỄ TRỰC TUYẾN CÁCH TÍCH CỰC

1. Tìm nơi yên tĩnh để đặt máy tính hoặc TV.
2. Thắp nến để thêm lòng tôn kính và sốt sắng.
3. Lắng đọng tâm hồn để dọn mình trước Thánh Lễ.
4. Trang phục xứng hợp tuy đang ở nhà mình.
5. Tắt điện thoại và các thiết bị gây chia trí.
6. Tham dự Thánh Lễ cách tích cực, đối đáp xứng hợp, theo dõi các bài đọc Thánh Kinh, nghe giảng, đứng hoặc ngồi (và quỳ gối nếu có thể) theo nghi thức Thánh Lễ.
7. Không ăn uống.
8. Không trò chuyện với người trong nhà mình.
9. Thay vì Rước Lễ thật, hãy đọc Kinh Rước Lễ Thiên Liêng chú ý đến từng lời cầu nguyện trong Kinh.
10. Sau Thánh Lễ, đọc "Lời Nguyện Trong Cơn Dịch Bệnh" để cầu xin thêm cho các bệnh nhân, các nhân viên y tế và những người đang gặp khó khăn.
11. Nguyện xin Đức Mẹ và Thánh Giuse chuyển cầu.
12. Suy tư về Thánh Ý Chúa trong cơn dịch bệnh.
13. Nhớ đến việc tử thiện, bác ái và việc đóng góp cho giáo xứ, giáo phận.
14. Tìm phương thế loan báo Tin Mừng trong hoàn cảnh này.

Nguồn Dựa theo bài của
Linh mục Drans Nolasco, SDB (St. Kevin's Parish)
và trang mạng The Valley Catholic

“Ngài là chúa tể con, Chúa là phần gia nghiệp và phần chén của con, chính Ngài nắm giữ vận mạng của con.”

BÁO CÁO TÀI CHÁNH
(Chúa Nhật ngày 19/4/2020)

QUỸ ĐIỀU HÀNH GIÁO XỨ (OPERATING FUND)

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ:	\$1,695.00
Tiền Khẩn:	\$200.00
Lenten Sacrifice for the Poor:	\$40.00

QUỸ NHÀ BÌNH AN (COLUMBARIUM FUND)

Ngăn Số	Tên	Số Tiền
0506	Phạm Quang Thủy	\$100.00



VIET
(RADIO) 1480 AM

RADIO MẸ HẰNG CỨU GIÚP ĐẾN VÙNG DALLAS

Kể từ ngày mùng 01 tháng 02 năm 2019, Radio Mẹ Hằng Cứu Giúp đã phát sóng tại vùng Dallas-Fort Worth, trên làn sóng **VIETRADIO KBXD 1480 AM**, vào mỗi ngày trong tuần, từ 2-3 giờ chiều. Xin mọi người nhớ đón nghe. Mọi ý kiến đóng góp và ủng hộ cho Chương trình Radio, xin quý thánh giả liên lạc tại địa chỉ:

Radio Mẹ Hằng Cứu Giúp

2458 Atlantic Ave
Long Beach, CA 90806
Điện thoại: 562-988-7997
Email: radioducmehangcuugiup@gmail.com

DIOCESE OF DALLAS & PARISH ONLINE DONATION



The Sunday offertory is critical to the ongoing vitality and sustainability of our parishes as we carry out Christ's mission. During this most difficult time we request that you continue to support your parish to the extent you are able.

Your parish and the Diocese of Dallas continue the work of the Church. From livestreamed and televised Masses, Stations of the Cross and other On Demand videos, ministry leaders are working to provide faith resources to help keep Catholics of all ages spiritually engaged and nurtured during this difficult time. Visit your parish website and www.cathdal.org to find videos, and other ways to participate in liturgy, novenas, daily scripture readings and other prayer resources for families, youth and young adults and more.

If you are an online donor to the Bishop's Annual Appeal, you may use your ID and password to populate the donation pages. Please know that our prayers remain with you and your loved ones.

Quý Ông Bà và Anh Chị Em nào không có cơ hội đến Nhà thờ để đóng góp trong thời kỳ đại dịch Covid-19, có thể thực hiện điều này qua website của Giáo phận Dallas. Xin vào:

<https://www.givecentral.org/appeals-form-registration/acp5e7a1d2675171/user/guest>

Để chắc chắn tiền đóng góp của Quý Vị vào Giáo xứ chúng ta, khi chọn "parish" (giáo xứ) xin nhớ bấm đúng vào tên của Giáo xứ "Mother of Perpetual Help Parish-Vietnamese-(265)" để khỏi lẫn lộn với Giáo xứ khác. Chân thành cảm ơn.

PLEASE BE REMINDED!



LƯU Ý VỀ VIỆC GÌN GIỮ NHÀ BÌNH AN (COLUMBARIUM UPKEEPING)

Để gìn giữ sự trang nghiêm và sạch sẽ của Nhà Bình An (Columbarium), xin thân nhân và bạn hữu của những người quá cố có đặt tro hài (ash remains) tại đây khi kính viếng chỉ có thể đưa hoa tươi đến để dưới đất mà thôi. Xin đừng đặt hoa giả hoặc gắn bất kỳ thứ gì khác ở hộc mộ làm mất vẻ trang nhã chung của khu vực. Theo hợp đồng của Giáo xứ với thân nhân, hộc mộ (niche) chỉ có thể gắn plaque và hình người quá cố do Giáo xứ đặt mà thôi.

FORMED

THE CATHOLIC FAITH. ON DEMAND.

GHI DANH VÀO FORMED.ORG

Để giúp cho mọi người trong Giáo xứ có thể tìm hiểu thêm những vấn đề liên quan đến Hội thánh thuộc nhiều lãnh vực khác nhau bằng tiếng Anh như Kinh thánh, Giáo lý, Giới trẻ, Tính dục, Xã hội (có cả audio, video), Giáo xứ đã trả tiền trong chương trình của website FORMED.ORG. Đây là một chương trình được nhiều giáo xứ sử dụng rộng rãi. Những ai muốn ghi danh vào Chương trình này, chỉ cần điền access code của Giáo xứ là **4TT7C8** rồi sau đó lập một account với email của mỗi người.

*Our parish has registered in the FORMED.ORG with many helpful resources to nourish our Catholic faith. Simply enter the parish access code **4TT7C8** then establish an individual account.*

PRAYER DURING THE COVID-19 PANDEMIC



Archbishop José Gomez
President of the United States Conference of Catholic Bishops

*H*oly Virgin of Guadalupe,
Queen of the Angels and Mother of the Americas.
We fly to you today as your beloved children.
We ask you to intercede for us with your Son,
as you did at the wedding in Cana.

Pray for us, loving Mother,
and gain for our nation and world,
and for all our families and loved ones,
the protection of your holy angels,
that we may be spared the worst of this illness.

For those already afflicted,
we ask you to obtain the grace of healing and deliverance.
Hear the cries of those who are vulnerable and fearful,
wipe away their tears and help them to trust.

In this time of trial and testing,
teach all of us in the Church to love one another and to be
patient and kind.
Help us to bring the peace of Jesus to our land and to
our hearts.

We come to you with confidence,
knowing that you truly are our compassionate mother,
health of the sick and cause of our joy.

Shelter us under the mantle of your protection,
keep us in the embrace of your arms,
help us always to know the love of your Son, Jesus. Amen.

LỜI NGUYỆN TRONG CƠN DỊCH BỆNH
LỜI NGUYỆN CHÍNH THỨC CỦA HỘI ĐỒNG GIÁM MỤC VIỆT NAM
ĐỀ CẦU NGUYỆN TRONG CƠN DỊCH BỆNH COVID-19



Bà Rịa, ngày 17-02-2020
Đã ký
+ EMMANUEL NGUYỄN HỒNG SƠN
Chủ tịch Ủy Ban Phụng Tự / HĐGMVN

*L*ạy Thiên Chúa Ba Ngôi toàn năng
chúng con đang họp nhau cầu nguyện,
tha thiết nài xin cho cơn dịch bệnh mau chấm dứt.

Lạy Chúa Cha giàu lòng thương xót
xin nhìn đến nỗi thống khổ
của đoàn con trên khắp thế giới,
đặc biệt tại những nơi dịch bệnh đang hoành hành.
Xin củng cố đức tin của chúng con,
cho chúng con hoàn toàn tín thác
vào tình yêu quan phòng của Cha.

Lạy Chúa Giêsu là Đấng cứu độ duy nhất,
là vị lương y đầy quyền năng và lòng thương xót,
xin thương cho các bệnh nhân sớm được chữa lành,
và an ủi các gia đình đang gặp khó khăn thử thách.
Xin cho lời chúng con khiêm tốn cầu nguyện,
được chạm tới trái tim nhân lành của Chúa,
xin giảm bớt gánh nặng khổ đau,
và cho chúng con cảm nhận được bàn tay Chúa
đang ân cần nâng đỡ chúng con.

Lạy Chúa Thánh Thần là nguồn sức mạnh tình yêu,
xin soi sáng các vị hữu trách và những người có khả năng,
giúp họ sớm tìm ra phương thuốc chữa trị dịch bệnh,
xin ban cho các bác sĩ và nhân viên y tế
sức mạnh của tình thương và lòng nhiệt thành quảng đại,
luôn tận tâm tận lực phục vụ các bệnh nhân.

Chúng con xin trao vào đôi tay từ mẫu của Mẹ Maria,
những lời khẩn nguyện trong cơn đại nạn,
nhờ lời Đức Mẹ chuyển cầu,
xin Chúa nhận lời chúng con. Amen

**NOVENA TO OUR MOTHER OF PERPETUAL HELP
EVERY SATURDAY STARTING FROM 25TH APRIL**



Greetings to you from the Redemptorists of the St. Alphonsus Community, Rome.

As we go through these difficult times brought about with the pandemic lockdown, we, as people of faith, continue to look for ways and means to build our relationship with God and strengthen our faith.

We, the Redemptorists, also look forward to celebrating the feast of the Mother of Perpetual Help world-wide on 27 June 2020. And so, we invite you to join us, in the presence of the original Icon of Our Mother of Perpetual Help, in seeking God's blessing and help during this time of lockdown.

Therefore, we invite all the devotees, people of faith, different faith, and no faith, to join us in celebrating the *Novena in English every Saturday starting from the 25th April, 2020 at 2.00 pm (Rome)* live from the Shrine of the Mother of Perpetual Help, Rome.

In USA: 8am (New York), 7am (Dallas), 5am (Los Angeles)

Fr. Michael Brehl, C.Ss.R. the Superior General will begin the Novena on 25th April, 2020.

Kindly join us through Youtube or Facebook.

https://www.youtube.com/channel/UCFqZkE0fUPeDbRhKN6Qs-eQ?sub_confirmation=1

<https://www.youtube.com/channel/UCFqZkE0fUPeDbRhKN6Qs-eQ>

Shrine of Mother of Perpetual Help, Rome (Facebook)

<https://www.facebook.com/Original.Icon.of.Mother.of.Perpetual.Help/>

All videos are available any time after their premiere



NGÀY 1 THÁNG 5: GIÁO HỘI HOA KỲ & CANADA SẼ THÁNH HIẾN HAI QUỐC GIA CHO ĐỨC MẸ

Hôm thứ Năm 23/4, Đức Tổng Giám mục Jose Gomez của Tổng Giáo phận Los Angeles và là Chủ tịch Hội đồng Giám mục Hoa Kỳ, đã thông báo cho biết các Đức Cha của Mỹ sẽ hiệp với Hội đồng Giám mục Canada trong việc thánh hiến cả 2 quốc gia cho sự chăm sóc của Đức Trinh nữ Maria dưới trướng hiệu “Mẹ Giáo hội”.

Trong bức thư gửi cho các giám mục Hoa Kỳ, Đức TGM Gomez viết: “Việc thánh hiến này sẽ cho Giáo hội một cơ hội để cầu xin với Đức Mẹ để Mẹ bảo vệ những người bị thương tổn, chữa lành những kẻ đau yếu, và ban ơn khôn ngoan cho những ai đang hoạt động trong việc tìm ra phương thế chữa trị siêu vi khuẩn corona khủng khiếp này.” Mặc dầu mỗi năm, Giáo hội khẩn cầu đặc biệt với Đức Mẹ trong tháng Năm, nhưng theo lời Đức Cha Gomez, “năm nay, chúng ta tìm đến sự giúp đỡ của Đức Mẹ khẩn thiết hơn khi chúng ta đối diện với hệ lụy của đại dịch toàn cầu.”

Việc tận hiến ngày 1/5 năm nay tái khẳng định những lần thánh hiến quốc gia trước đây cho Đức Mẹ của các giám mục Hoa Kỳ. Vào năm 1792, vị giám mục đầu tiên của Hoa Kỳ là Đức Cha John Carroll đã thánh hiến nước Mỹ cho Đức Mẹ dưới trướng hiệu “Vô Nhiễm Nguyên Tội”, và vào năm 1846, các giám mục đã đồng lòng chọn Đức Maria dưới trướng hiệu “Vô Nhiễm Nguyên Tội” là bản mạng của quốc gia này.

Năm 1959, Đức Hồng y Patrick O’Boyle của Tổng Giáo phận Washington cho Trái Tim Vô Nhiễm Đức Maria. Năm đó cũng là năm hoàn tất việc xây dựng Đền thờ Quốc gia Đức Mẹ Vô Nhiễm tại thủ đô Washington. Đền thờ toàn quốc này đã được Thánh Giáo hoàng Gioan Phaolô II nâng lên hàng tiểu vương cung thánh đường vào ngày 12/10/1990.

Vào thứ Sáu ngày 1/5 sắp tới, Đức Tổng Giám mục Gomez sẽ hướng dẫn việc cầu nguyện thánh hiến vào lúc 3 giờ chiều (giờ miền Đông) tức 2 giờ chiều (giờ Dallas). Đức Cha Gomez cũng đã mời các giám mục khác của những giáo phận khác hiệp thông và xin các ngài hãy mời các tín hữu cùng tham gia.

TÒA THÁNH BAN ON TOÀN XÁ CHO BỆNH NHÂN VIRUS CORONA, NGƯỜI CHĂM SÓC & CÁC TÍN HỮU CẦU NGUYỆN CHO HỌ

Tòa Ân giải Tối cao đã ra sắc lệnh ban ơn toàn xá cho các tín hữu Công giáo bị nhiễm virus corona cũng như các nhân viên y tế, người thân trong gia đình và cho tất cả những người chăm sóc họ bằng bất cứ cách nào, ngay cả bằng việc cầu nguyện.

Ơn toàn xá được ban theo năng quyền của Đức Giáo hoàng, với sắc lệnh được Đức Hồng y Mauro Piacenza, Chánh Tòa Ân giải ký ngày 19/03 vừa qua.

Sắc lệnh thông báo ơn toàn xá được ban cho các thành phần sau đây:

(a) Các tín hữu Công giáo bị nhiễm virus corona và bị cách ly ở nhà hay ở bệnh viện theo lệnh của giới chức y tế, có lòng dứt khoát với bất kỳ tội lỗi nào, tham gia cách thiêng liêng vào một việc đạo đức như đọc kinh Mân Côi hay ngắm đàng Thánh giá.

(b) Các tín hữu Công giáo cầu nguyện cho đại dịch chấm dứt, cho bệnh nhân được chữa lành và cho những người qua đời được an nghỉ ngàn thu. Người lãnh ơn toàn xá trong trường hợp này phải mong muốn thực hiện khi có thể, các điều kiện thông thường như xưng tội, rước lễ và cầu nguyện theo ý Đức Giáo hoàng. Những việc đạo đức khác cũng có thể thực hiện để nhận ơn toàn xá như tham dự Thánh lễ qua internet, và đọc kinh Tin Kính, Kinh Lạy Cha, và một lời cầu khẩn Đức Trinh nữ Maria, và dâng thủ thách này trong niềm tin vào Thiên Chúa và việc bác ái đối với tha nhân.

(c) Các nhân viên y tế và thân nhân của bệnh nhân, những người đối mặt với nguy cơ lây nhiễm trong việc chăm sóc những người bị nhiễm Covid-19, cũng được ban ơn toàn xá, với cùng những điều kiện như trên.

(d) Những người không bị nhiễm Covid-19 có thể lãnh ơn Toàn Xá khi châu Minh Thánh Chúa hay cầu nguyện bằng Kinh Thánh ít nhất là nửa giờ, lần hạt Mân Côi hay lần chuỗi Lòng thương xót để “xin Thiên Chúa Toàn năng chấm dứt đại dịch, xoa dịu những ai đang đau khổ và ban ơn cứu độ đời đời cho những người Chúa đã gọi về với Ngài.”

YOU CAN PROTECT YOURSELF AND HELP PREVENT SPREADING THE CORONA VIRUS

DO

- Wash your hands regularly for 20 seconds, with soap and water or alcohol-based hand rub
- Cover your nose and mouth with a disposable tissue or flexed elbow when you cough or sneeze
- Avoid close contact (2 meter or 6 feet) with people who are unwell
- Stay home and self-isolate from others in the household if you feel unwell

DON'T

- Touch your eyes, nose, or mouth if your hands are not clean

Hình ảnh một số anh chị em trong giáo xứ thiện nguyện trong đại dịch giúp cho "Our Calling Homeless Center" thành phố Dallas



Giúp may khẩu trang biểu cho những nơi cần đến



HƠN MỘT PHẦN BA NGƯỜI TRẺ CẢM THẤY GIA TĂNG ĐỨC TIN KỂ TỪ ĐẠI DỊCH

Trong một cuộc khảo sát mới đây, có đến một phần ba số người trẻ trả lời (35%) cho biết: có sự gia tăng đức tin tôn giáo trong đại dịch Covid-19. Và gần một nửa (47%) nhận ra rằng mức độ đức tin của họ vẫn giữ nguyên trong suốt đại dịch. Bảy trong số mười người trả lời khảo sát - đã xem chương trình trực tuyến - nói rằng: việc tương tác với mọi người, dù là ảo, vẫn khiến họ cảm thấy kết nối nhiều hơn. Tuy nhiên, gần một nửa số người được hỏi cho biết: họ cảm thấy bị cô lập vì không ai tiếp cận được họ cách riêng biệt.



Bản kết quả cuộc khảo sát với 1.000 người trẻ tuổi 13-25 đã được phát hành bởi Viện nghiên cứu Springtide của Bloomington, bang Minnesota, mang tên “Cảm nhận thân quen: Kết nối lại thế hệ những người Mỹ cô đơn nhất.”

Sau nghiên cứu đó, Springtide đã phỏng vấn 508 người trẻ tuổi 18-25 và nhận thấy rằng đối với nhiều

người trẻ tuổi, việc ‘ở tại chỗ’ và cách ly xã hội gây ra sợ hãi và hoang mang, dẫn đến gia tăng cảm giác cô lập, cô đơn và lo lắng. Viện phát hiện ra rằng cách duy nhất cũng là quan trọng nhất để giảm bớt sự cô đơn là cho những người trưởng thành đáng tin cậy tiếp cận và kết nối với họ.

Tuy nhiên, ít hơn 1% người trưởng thành tiếp cận với những người trẻ tuổi là các giáo sĩ hoặc lãnh đạo đức tin. Sự kết nối thông thường nhất là gia đình và bạn bè (89%), tiếp theo là giáo viên/giáo sư (5%) và sếp của họ (2%).

Một thông cáo báo chí viết: “Mặc dù các nhà thờ, cộng đồng tôn giáo hoặc cộng đồng đức tin cung cấp các nghi thức trực tuyến và các không gian ảo trong thời gian giãn cách xã hội này, cuộc khảo sát cho thấy những gì làm giảm bớt cảm giác cô đơn cho người trẻ chính là hành động của những người lớn chăm sóc kiểm tra và tương tác với họ.”



Tiến sĩ Josh Packard, Giám đốc điều hành của Viện nghiên cứu Springtide - một viện nghiên cứu xã hội học lắng nghe cuộc sống nội tâm và bên ngoài của những người trẻ tuổi từ 13 đến 25 - nói: “Hãy tiếp cận người trẻ trong cộng đồng của bạn và hỏi họ xem họ đang thế nào. Đó là cách quan trọng nhất để làm giảm bớt cảm giác cô đơn và cô lập trong thời gian giãn cách xã hội. Những người trẻ tuổi cần được chú ý, được gọi tên và được biết đến để cảm thấy rằng họ thuộc về cộng đồng này.”

John Burger (Aleteia) / Lệ Hương (TGP Sài Gòn)

ÍT NHẤT 70 LINH MỤC TÂY BAN NHA ĐÃ QUA ĐỜI VÌ VIRUS CORONA



Ngày 20/04 vừa qua, dựa trên cơ sở thông tin nhận được từ các giáo phận, Hội đồng giám mục Tây Ban Nha (EEC) đã công bố có khoảng 70 linh mục ở Tây Ban Nha đã qua đời do Covid-19 kể từ khi đại dịch bùng nổ.

Trong một cuộc họp báo, Đức cha Luis Argüello, giám mục phụ tá của Valladolid, Tổng thư ký và phát ngôn viên của Hội đồng giám mục Tây Ban Nha cho biết đây là con số các linh mục triều và dòng qua đời trong khi thi hành sứ vụ bình thường của họ. Đây là những linh mục đặc biệt gắn gũi với những người bị nhiễm bệnh trước khi họ được cách ly hoặc các linh mục hoạt động ở những nơi có khả năng lây nhiễm cao hơn.

Thêm vào con số này, còn có nhiều linh mục cao niên qua đời tại các nhà dưỡng lão và dòng tu, dù không luôn luôn liên quan đến Covid-19.

Madrid có 28 linh mục qua đời vì Covid-19

Madrid là giáo phận bị ảnh hưởng nhiều nhất, với 100 linh mục bị nhiễm virus ở các mức độ nghiêm trọng khác nhau. Từ ngày 11/03 đã có 28 linh mục qua đời vì đại dịch. Bị ảnh hưởng nhiều thứ hai là giáo phận Pamplona-Tudela, nơi có 9 linh mục qua đời vì virus corona. Kế đến là các giáo phận Ciudad Real, với 5 linh mục; Palencia, 4 linh mục triều và 1 linh mục dòng; La Rioja cũng có 4 linh mục chết vì virus.

Trong phần lớn các giáo phận của Tây Ban Nha đều có các linh mục bị nhiễm bệnh và đang được điều trị tại bệnh viện, trong khi một số đã bình phục và được xuất viện.

115 linh mục Giáo phận ở Ý qua đời vì Covid-19

Trong khi đó, số linh mục triều tại Ý qua đời vì virus corona đã lên đến 115 vị. Số linh mục dòng qua đời cũng rất nhiều, xét vì số linh mục cao niên đang nghỉ hưu tại các nhà hưu dưỡng là đối tượng dễ bị nhiễm virus. Linh mục Ý trẻ tuổi nhất qua đời vì virus corona là cha Enrico Bernuzzi, 46 tuổi, thuộc giáo phận Tortona, qua đời hôm thứ Hai sau lễ Phục Sinh. Trước đó, ngày 19/03, cha Alessandro Brignone, giáo phận Salerno, 47 tuổi cũng gục ngã vì virus corona.

Hồng Thủy (vaticannews.va)

(Acts 2:14, 22-23; 1 Pt 1:17-21; Lk 24:13-35)

How do you feel when you meet someone for the second time, and they don't recognize you or know who you are? Do you feel somewhat diminished? Do you not wonder whether this relational disconnect is a reflection of your unimportance, their lack of understanding of your value, or is it just a case of bad memory? Jesus also went unrecognized by many, but he was not lessened by their failure to recognize him. In some cases, people like the Israelites Peter spoke to in the first reading, didn't recognize Jesus as being from God, or as being the Messiah and Savior. Others, like the disciples in today's Gospel reading, caught up in their own woundedness, also failed to recognize him as they moved through their daily life.

It is difficult to imagine that the disciples could be in the actual presence of the resurrected Savior, conversing with him, yet unable to recognize him. But is it really so hard to believe? We too are often in the actual presence of Jesus and fail to

throughout sacred Scripture pleas such as: "Speak Lord your servant listens." "Grant me understanding, that I may know your testimonies." "Incline my heart to the words of your mouth." Thoughts and prayers similar to these should be the continual response of our heart and lips. It is unfortunate, if we participate in spiritual activities without experiencing the Lord's presence. He is what our life is really all about.

Speaking of the need for the Lord to reveal himself, St. Thomas à Kempis says: *"The Prophets can preach the word, but they cannot bestow the Spirit. They speak most eloquently, but if You are silent, they cannot fire the heart. They instruct in the letter, but You open the understanding. They set forth the mysteries, but You reveal the meaning of all secrets. They teach your commandments, but You help us to observe them. They point the way, but You grant us strength to follow it.*

Their action is external; You instruct and enlighten the heart. They water the seed; You make it fruitful. They proclaim the words, but You impart understanding to the mind... Therefore, let not Moses speak to me, but You, O Lord my God, the Everlasting Truth, . . ." (Introduction to Devout Life).

Daily Reading & Meditation

EMMAUS JOURNEY



Like the disciples' experience on the road to Emmaus, there is no recognition unless the Lord opens our understanding and reveals himself. ”

recognize him. When we are with other believers, in whom Jesus lives, he is there, really there. When we read or hear the Scriptures, he is there, really there. When we unite with others around the Eucharist, Christ is present, really present. Sadly, we often fail to recognize him.

Like the disciples' experience on the road to Emmaus, there is no recognition unless the Lord opens our understanding and reveals himself. It was in the Scriptures and in the breaking of the bread that Jesus revealed himself to the disciples. These are the means he still chooses to show himself to us. We find

The plaintive words of the disciples, "we had hoped," stand out in sharp contrast to the psalmist's exultation that "because he is at my right hand, I shall not be moved." Our spiritual future can be characterized by a hopeless, dull disappointment or by a vibrant experience of fulfillment. God is ever ready to open our eyes through the Scriptures and through the Eucharist, but we must be willing to seek him there. We do that by reading and meditating on sacred Scripture and by seeking his presence in the Eucharist. If we do either with only token commitment, we cannot expect anything other than a token recognition of his presence. †

COVID-19: DÂN MIỀN TRUNG MẤT VIỆC, GIÁO HỘI VÀ CARITAS TỔ CHỨC CỨU TRỢ KHẨN CẤP

Theo một bản tin của Hãng Tin Công Giáo Á Châu (UCA News) hôm 20 tháng 4 năm 2020 thì tại Tổng Giáo phận Huế, Caritas đã bắt đầu cứu trợ khẩn cấp cho những người bị ảnh hưởng nặng nề bởi đại dịch Covid-19.

Theo Cha Anthony Nguyễn Ngọc Hà, giám đốc Caritas Tổng giáo phận Huế, thì cơ quan từ thiện này, ngay sau Chúa Nhật Phục sinh, đã bắt đầu một chiến dịch mang tên Tình Yêu để giúp dân chúng vượt qua đại dịch.

Caritas đã cung cấp cho mỗi giáo xứ 500 kg gạo để giúp đỡ khẩn cấp các gia đình đang thiếu lương thực, không kể họ thuộc tôn giáo nào.

Tổng giáo phận Huế, thành lập được 170 năm qua, hiện đang có 90 giáo xứ ở hai tỉnh Quảng Trị và Thừa Thiên.



Cha Hà cho biết nhiều gia đình nghèo, đặc biệt là những người lái xe ôm, bán hàng và lao công hàng ngày, đã không có việc làm và đang thiếu lương thực do hậu quả của các biện pháp chống coronavirus, và các biện pháp ấy còn có thể kéo dài đến cuối tháng này.

Ngài cho biết đã không thể cầm lòng được trước tình cảnh của một phụ nữ xanh xao gầy gò, chăm chú làm việc cả ngày để có thể lo cho ba người anh trai ốm yếu. Cha Hà lên tiếng kêu gọi người Công Giáo cần phải tiếp cận và giúp đỡ những người đang gặp khó khăn như thế trong lúc này.

Kể từ ngày 16 tháng Tư, Đức Tổng Giám Mục Joseph Nguyễn Chí Linh và Caritas đã dùng xe gắn máy để chở gạo và mì ăn liền cho những người đang có nhu cầu trong thành phố Huế.

Vào ngày 17 tháng 4, cha Hà đã tặng mì ăn liền, 50 kg gạo và 1,5 triệu đồng (64 đô la Mỹ) cho một bà tên Tôn Nữ Kim Chi, là một Phật tử 85 tuổi. “Chúng tôi muốn tặng bà món quà tình yêu này để bà có thể vượt qua thời điểm khó khăn này,” Cha Hà đã thưa với bà Chi như vậy.

Bà Chi và 10 người khác trong gia đình đang sống trong một ngôi nhà chật hẹp 40 mét vuông. Một đứa con của bà bị tê liệt hoàn toàn trong khi những người khác thì làm nghề lái xe ôm hoặc bán hàng rong trên đường phố để kiếm sống.

Một người con của bà, ông Nguyễn Văn Nam, 48 tuổi, cho biết họ đã mất việc kể từ khi chính phủ tiến hành việc khóa cửa quốc gia từ ngày 1 tháng Tư. Vợ tôi phải đi xin gạo hàng xóm để nuôi gia đình cho qua ngày.

Gia đình bà Chi chỉ là một trong chín hộ nghèo khác ở Giáo xứ Gia Hội, thành phố Huế.

Bà Trần Thị Thu, 46 tuổi, một người Phật giáo, cho biết bà rất biết ơn người Công Giáo đã cho ăn. Bà cho biết chỉ còn có 25.000 đồng (1,07 USD) để mua cá cho tuần này. Trước đây bà thường kiếm được 50.000 đồng mỗi ngày từ việc bán đậu phộng rong.

Nhiều người Công Giáo địa phương đã ủng hộ chiến dịch bằng cách cung cấp gạo, còn nhiều người khác thì tình nguyện chuyên chở thức ăn trên xe máy đến các gia đình.

Giáo xứ Lăng Cô cho biết các tình nguyện viên đã tặng 500 món quà cho các người già neo đơn và các gia đình bị ảnh hưởng bởi đại dịch Covid-19. Có một số gia đình khá hơn thì đã nhường phần quà của họ cho những người cần hơn, một số gia đình khác thì tặng thêm gạo vào phần cho người nghèo.

Ông Joseph Nguyễn Văn Hoàng, 72 tuổi ở Giáo xứ Phú Cam, cho biết Ông và tám người khác đã chung góp được 7,5 triệu đồng bằng cách giảm bớt tiền tiêu xài hàng ngày trong Mùa Chay để mua gạo giúp người nghèo.

“Chúng tôi chở gạo trên xe máy để tặng cho 30 gia đình ở huyện Hương Trà và Phú Lộc,” Ông Hoàng cho biết.

Bà Maria Le Thi Hương từ Giáo xứ La Vang tỉnh Quảng Trị cho biết bà đã mua hai tấn gạo cho 100 gia đình thuộc các tín ngưỡng khác. Những người này là những người bán dạo, các mặt hàng như hoa hoặc đồ lưu niệm, tại đền thờ Đức Mẹ La Vang, nay bị đóng cửa vì nạn dịch.

Tính đến ngày 19 tháng 4, Việt Nam báo cáo 268 trường hợp Covid-19, có 207 trường hợp đã hồi phục. Và trong ba ngày qua thì Việt Nam báo cáo là không có trường hợp mới nào nữa.

Trần Mạnh Trác (vietcatholic.net)

RENEWAL OF CONSECRATION TO MARY, MOTHER OF THE CHURCH

“In trial or difficulty I have recourse to Mother Mary, whose glance alone is enough to dissipate every fear.”

-St. Thérèse of Lisieux

Join Archbishop José Gomez, president of the United States Conference of Catholic Bishops and archbishop of Los Angeles, in renewing our consecration to Mary. We will join the bishops and faithful in Canada as they consecrate their country to Mary.

This moment of unified prayer will give our Church the occasion to pray for Our Lady's continued protection of the vulnerable, healing of the sick, and wisdom for those who work to cure COVID-19.

When?

Friday, May 1 (3pm Eastern | 2pm Central | 1pm Mountain | 12pm Pacific)

How to participate?

Visit this webpage or facebook.com/usccb to join the live-stream and pray as one nation.

THÔNG BÁO VỀ RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU 2020

Do đại dịch Covid-19, việc cử hành Rước Lễ Lần Đầu cho các em bị hoãn lại nhưng không phải bãi bỏ. Các em sẽ lãnh nhận Chúa Giêsu Thánh Thể sau khi Đức Cha tham khảo với chính quyền để ra quyết định khi nào thì an toàn cho giáo xứ chúng ta qui tụ trở lại. Theo lịch trình từ đầu niên học, các em sẽ được Rước Lễ Lần Đầu vào Thánh lễ 6 giờ chiều thứ Bảy ngày 9 tháng 5. Tuy nhiên, xem ra thời điểm này vẫn chưa an toàn cho việc có Thánh lễ cho công chúng. Vì thế, xin Quý Phụ huynh tiếp tục kiên nhẫn chờ đợi chỉ thị mới từ Tòa Giám mục Dallas và của Giáo xứ. Xin Chúa chúc lành cho tất cả chúng ta.

2020 FIRST COMMUNIONS ANNOUNCEMENT

It is the Easter Season and we are celebrating the Resurrection of Our Lord Jesus Christ. Typically, during this season parish communities all over the Diocese of Dallas also celebrate young disciples receiving the Lord in His Body and Blood in their First Holy Communion. Due to COVID-19, parish celebrations of First Holy Communion have been postponed but they are not cancelled. Our children will receive Jesus in the Eucharist when the Bishop, in consultation with local authorities, determines that it is safe for us to gather together again. Our parish will update the time for their celebrations of First Holy Communion.

CÂY TRỒNG THIÊN CHÚA

Quang vinh Thiên Chúa khắp gian trần,
 Chúc tụng danh Ngài hỡi thế nhân.
 Thế gian xác thịt và ma qui,
 Hiểm họa tai ương bởi ác thần.
 Chỉ chốn Thiên Đường nơi hạnh phúc,
 Có tự đời đời do Thiên ân.
 Ở cõi khách đây bao bão tố,
 Hãy vững cây trồng Chúa chí nhân...

Phi Điểu 4/20/20

CÓ CHÚA TRONG ĐỜI

Cuộc đời có Chúa chớ ngại chi,
 Khổ giá theo Ngài cứ vác đi.
 Thần lương Thánh Thể Cha bồi dưỡng,
 Thánh hoá bản thân Mẹ độ trì.
 Thần trí thông linh thân xác mỗi,
 Ba thù giăng mắc lắm gian nguy.
 Cõi phúc Địa Đàng ta sẽ đến,
 Đau khổ trần gian khó sánh bì...

Phi Điểu 4/20/20

RESOURCES & INVITATION for parents and children



a. Growing in Faith

Main Site - [Living Faith: Living Faith | Daily Catholic Devotions](http://www.livingfaith.com)

➤ For adults: http://www.livingfaith.com/sample/LF_35_4_Text.pdf

➤ For kids: http://www.livingfaith.com/sample/LFK_15_1_March_FREE.pdf

b. Catholic TV

<http://cathdal.org/>

<http://catholicstv.org/>

c. Drawing Lessons for Youth and Teens

➤ 10:00 a.m. -- [Lunchtime Doodles, a ~30 min. art lesson with Mo Willems \(Don't Let the Pigeon Drive the Bus\)](#) (YouTube @The Kennedy Center)

➤ 11:00 a.m. -- [Draw Every Day with JJK, a ~20 min. drawing lesson with Jarrett J. Krosoczka \(Lunch Lady graphic novel series\)](#) (YouTube @ Jarrett J. Krosoczka—author & illustrator)

d. Movement Apps, Games, and Websites

Link: <https://www.commonsemmedia.org/lists/movement-apps-games-and-websites>

e. Free Educational Apps

Link: <https://www.commonsemmedia.org/lists/free-educational-apps-games-and-websites>

f. Daily and Sunday Mass/Thánh Lễ Chúa Nhật và Hằng Ngày

English: <http://catholicstv.org/> & <https://dailytvmass.com/>

